

EUROOPAN PARLAMENTTI



ERIKOISPAINOS

**EUROOPPA-NEUVOSTO**  
**22. ja 23. maaliskuuta 2005**  
**Bryssel**

**PUHEMIES JOSEP BORRELL FONTELLESin PUHE**  
**PUHEENJOHTAJAN PÄÄTELMÄT**



01/S-2005

*Parlamentin puheenjohtajiston  
pääosasto*

(Intranet) <http://www.europarl.ep.ec/bulletins> (Special Edition 2005)  
(Internet) <http://www.europarl.eu.int/bulletins> (Special Edition 2005)

\\EPADES\PUBLIC\SOMMET\2005

---

## PUHEMIEHEN PUHE

---

### EUROOPAN PARLAMENTIN PUHEMIEHEN PUHE EUROOPPA-NEUVOSTON KOKOUKSESSA 22. JA 23. MAALISKUUTA 2005

Arvoisat Eurooppa-neuvoston jäsenet

Eurooppa-neuvoston kevätkokous on oiva tilaisuus tarkastella ns. Lissabonin strategiaa ja sen etenemistä.

Tämän huonosti avautuvan ilmaisun takana on pyrkimys palauttaa Euroopan unionin kilpailukyky Euroopan sosiaalista mallia ja ympäristönäkökohtia unohtamatta.

Kansalaiset on saatava ymmärtämään toiminnan tarkoitus, ennen kaikkea nyt, kun perustuslain ratifiointiprosessi on käynnistynyt. Heidän on ymmärrettävä, miksi eurooppalainen ulottuvuus on lisäarvo eikä joukko heidän hyvinvointiaan ja solidaarisuutta rajoittavia ehtoja. Pelkkä asian selittäminen ei riitä, se on myös todistettava.

Neuvoston puheenjohtaja Juncker piti Lissabonin strategian tilannetta "surkeana". Kuultuamme viime viikolla Brysselissä kokoontuneita kansallisten parlamenttien ja Euroopan parlamentin edustajia meidän on todettava vähintäänkin, että tehtäväkenttä riittää.

Viisitoista jäsenvaltiota määritti Lissabonin tavoitteet Internet-kuplan ollessa suurimmillaan. Tavoitteita oli liikaa, eivätkä ne olleet täsmällisiä. Toimijoiden eli Euroopan unionin ja jäsenvaltioiden roolit eivät yhtäällä olleet riittävän jäseneltyjä ja toisaalla niitä jäseneltiin liikaa ja tarpeettomasti. Kasvunäkymät olivat liian optimistisia. Joudumme tunnustamaan, että kahdessa tärkeimmässä tavoitteessa, nimittäin työllisyydessä ja teknologisessa innovoinnissa, päämäärät ovat jääneet saavuttamatta, ja olemme jääneet jälkeen tärkeimmistä kumppaneistamme.

Mikä voisi olla Euroopan parlamentin panos nykyisten 25 jäsenvaltion yhteisen toiminnan saamiseksi uuteen vauhtiin?

Todettakoon ensiksi, että asiasta vastaavien parlamentin valiokuntien poliittisen työn ja intensiivisen koordinoinnin päätteeksi Euroopan parlamentti hyväksyi 9. maaliskuuta erittäin suurella äänenenemmistöllä päätöslauselman, joka sisältää eri poliittiset näkökannat ja kansalliset huolenaiheet.

Päätöslauselmasta välittyi joukko perustavia viestejä:

- Kolmen pilarin – kilpailukyky, sosiaaliset näkökohdat, ympäristö – välistä tasapainoa on kunnioitettava. Pidän osuvana puheenjohtaja Junckerin äskettäisessä parlamenttien välisessä kokouksessa käyttämää kielikuva: kyseessä ei ole mikään joulukuusi, vaan hento puu, johon on ripustettu useita palloja. Jos yksi palloista putoaa, koko puun tasapaino horjuu.

---

## PUHEMIEHEN PUHE

---

- Kansallisia toimintasuunnitelmia on tuettava; jokaisen hallituksen olisi nimettävä ministeri vastaamaan niiden koordinoinnista. José Manuel Barroson mukaan yksi Lissabonin strategian suurista heikkouksista on "kansallisen arvostuksen puute". Samalla on kuitenkin varmistettava eurooppalaisen lisäarvon säilyminen.
- Jäsenvaltioita on kehoitettava ryhtymään tarvittaviin toimiin sen varmistamiseksi, että tutkimus- ja kehitysmenot nostetaan vähintään kolmeen prosenttiin kansantulosta, että vastaava yhteisön rahoitus kaksinkertaistetaan ja että perustetaan riippumaton neuvoa-antava elin, Euroopan tutkimusneuvosto.
- Useiden jäsenvaltioiden ehdottamaa eurooppalaista nuorisoaloitetta on tuettava eurooppalaisen nuorisosopimuksen aikaansaamiseksi.
- Kansallisten ja EU:n talousarvioiden sekä vuosien 2007–2013 rahoitusnäköymien on ilmennettävä asetettuja tavoitteita.

Kuten tiedätte, Euroopan parlamentti toisena budjettivallan käyttäjänä pitää tätä viimeistä näkökohtaa erittäin tärkeänä. Olen varma, että väliaikaisen valiokunnan, jota minulla on kunnia johtaa, asian hyväksi tekemä työ johtaa oikeaan ratkaisuun ensi kesäkuussa. Haluan muistuttaa, että rahoitusnäköymistä on sovittava yhteisymmärryksessä Euroopan parlamentin ja neuvoston kanssa. Jos sopimukseen ei päästä, asiat saattavat jumiutua Euroopan unionissa pitkäksi aikaa, ja kansalaisten vastustus kasvaa esitettyjen tavoitteiden ja niiden toteutumisen välisen kuilun syvetessä.

Ympäristöpolitiikassa aikomuksemme on tehdä yhteistyötä kanssanne, jotta kestävästä kehityksestä voidaan antaa ehdotettu julistus ensi kesäkuussa. Jo nyt voimme todeta, että kannatamme erittäin lujasti päätelmäluonnokseen sisältyviä määrällisiä tavoitteita.

Viime viikolla Euroopan parlamentti järjesti mittavan kokouksen, johon osallistui lähes 130 kansallisten parlamenttien jäsentä 25 jäsenvaltiosta sekä ehdokasvaltioiden edustajia. Aloitetta tehdessäni ajattelin, että parlamenttien välinen ulottuvuus voisi rikastuttaa keskusteluamme Lissabonin strategiasta. Kokous oli osanottajamäärältään suuri menestys ja toi ilmi valtavan tiedontarpeen sekä yleisen tahdon osallistua aktiivisemmin tähän prosessiin yhdessä jäsenvaltioiden ja työmarkkinaosapuolten kanssa.

Vilkaasta ja intensiivisestä keskustelusta erottui muutamia suuntaa antavia näkemyksiä:

- kolmen pilarin välistä tasapainoa kannatetaan laajalti, vaikka vähemmistö osallistujista piti taloudellista pilaria tärkeimpänä
- kansallisia toimintasuunnitelmia pidetään suuressa arvossa
- kaikenlainen veropoliittisen ja sosiaalisen polkumyynnin edistäminen aiheutti suurta huolta

---

## PUHEMIEHEN PUHE

---

- useat jäsenet yhdistivät Lissabonin strategian rahoitusnäkyymiin ja vakaus- ja kasvusopimuksen tarkistamiseen.

Kokous osoittautui hyödylliseksi, ja pyrimme vastaisuudessa järjestämään samanlaisen aina ennen kevään Eurooppa-neuvostoa. Kokous lisäsi jäsenvaltioiden edustajien sekä Euroopan parlamentin edustajien ymmärrystä ja kasvatti osaltaan Euroopan yhdentymisen parlamentaarista ulottuvuutta.

Lissabonin prosessin kolmen ulottuvuuden tasapainon kunnioittaminen edellyttää laajamittaisia poliittisia päätöksiä. Parlamenttien on osallistuttava prosessiin, sillä nimenomaan ne hyväksyvät ja saattavat käytäntöön monia tarpeellisia uudistuksia.

Hyvät Eurooppa-neuvoston jäsenet

Yhteisön lainsäädännön laatu on välttämätön osa mitä tahansa kilpailukykyimme vahvistamiseen tähtäävää strategiaa.

Yhteisön talouslainsäädännön olisi oltava selkeää, yksiselitteistä ja rakenteeltaan mahdollisimman kevyttä. Yhteisön säännöstöhän korvaa 25 kansallista säännöstöä, jotka ovat todellinen este sisämarkkinoiden moitteettomalle toiminnalle.

Mutta yhteisön säännöksissä on myös rajoitettava ehdottoman välttämättömiin, ne eivät saa olla liian yksityiskohtaisia ja ne on saatettava uskollisesti osaksi kansallista lainsäädäntöä, ilman liian raskaita kansallisia menettelyjä. Niiden vaikutuksia on arvioitava aina ennen päätöksentekoa, ja niitä on tarkistettava säännöllisin väliajoin. Tarkistamisen on oltava objektiivista, ja toimielinten on noudatettava siinä yhteneviä menettelytapoja.

Komissio antoikin viime viikolla tiedonannon paremmasta lainsäädännöstä, joka on jatkoa kolmen toimielimen sopimukselle. Toimielinten on tunnustettava, että lainsäädännön laadun parantamiseksi kolmen toimielimen on tehtävä todellista yhteistyötä, mikä ei tällä hetkellä ole mitenkään itsestään selvää.

Äskettäisessä parlamenttien välisessä kokouksessa, johon osallistuivat myös Juncker, Barroso ja Verheugen, tuli kaikissa keskusteluissa esille eräs suoraan Lissabonin strategiaan liittyvä asia, josta haluan sanoa muutaman sanan: palveludirektiivi. Kyseessä on komission vuonna 2004 tekemä ehdotus, jota käsitellään ja hyvin todennäköisesti myös tarkistetaan perussopimusten mukaisesti Euroopan parlamentin ja neuvoston välisessä yhteispäätösmenettelyssä. Toisin sanoen teksti ei ole vielä edes voimassa.

Olen huolissani asiakirjan aiheuttamasta valtaisasta hämmennyksestä. Mistä oikeastaan on kyse? Jos on kyse sijoittautumisvapaudesta, asia on ratkaistu jo kauan sitten, eikä alkuperämaan periaatetta sovelleta. Jos on kyse palvelujen vapaasta liikkuvuudesta, teksti on vähintäänkin epäselvä ja jättää avoimeksi useita kysymyksiä. Komissio myönsi tämän itsekkin jokin aika sitten Euroopan parlamentin täysistunnossa.

---

## PUHEMIEHEN PUHE

---

Asia on selvitettävä yhdessä tai muuten puolet Euroopasta kokee taistelevansa toisen puolen protektionistisia pyrkimyksiä vastaan. On myös paljastettava kytkykauppa, jossa direktiiviehdotuksen vastustaminen halutaan sitoa perustuslakiehdotuksen vastustamiseen – niillä ei ole mitään tekemistä toistensa kanssa.

Euroopan parlamentissa asiasta käynnistynyt keskustelu on erittäin tärkeä, se on parlamentaarisen demokratian kulmakivi. Keskustelu antaa mahdollisuuden tekstin syvälliseen analyysiin. Olen vakuuttunut, että tarkistuksissamme pyritään säilyttämään Euroopan sosiaalinen malli. Olemme kannattaneet kauan sisämarkkinoiden toteuttamista, mutta samalla vastustamme sosiaalista polkumyyntiä. Kuten Lissabonin strategiasta antamassamme päätöslauselmassa todetaan, on tärkeää saada luotua palveluiden yhtenäismarkkinat, joilla markkinoiden avaaminen, julkiset palvelut sekä sosiaaliset ja kuluttajien oikeudet ovat tasapainossa.

Tämän tasapainon määrittäminen edellyttää mittavia poliittisia toimia ja demokraattista keskustelua. Euroopan parlamentti on siihen sopiva foorumi.

Arvoisat Eurooppa-neuvoston jäsenet

Olen pannut merkille valtiovarain- ja finanssiministerien poliittisen sopimuksen vakaus- ja kasvusopimuksesta, ja tiedän, että sen sisältö tulee herättämään monenlaisia reaktioita Euroopan parlamentissa. Sopimus on esimerkki siitä, että on mahdollista noudattaa perustavan tärkeitä kriteereitä – jotka ovat sitä myös Euroopan parlamentille – ja samalla säilyttää tietty joustavuus, joka kuvastaa sellaista Euroopan unionia, jossa voidaan ottaa huomioon kaikkien osapuolten huolenaiheet kokonaisuutta vaarantamatta. Euroopan parlamentti suositti päätöslauselmaansa helmikuussa 2005, että vakaus- ja kasvusopimuksessa kiinnitetään enemmän huomiota talouskehitykseen. Ilman tätä sopimusta unioni päätyisi umpikujaan.

Lissabonin strategia, rahoitusnäkyvät, vakaus- ja kasvusopimus, palveludirektiiviehdotus – kaikki nämä asiat vaikuttavat kansalaisten jokapäiväiseen elämään. Sama pätee laajentumiseenkin, jota on selitettävä kattavammin, jos sen mukanaan tuomaa hyötyä halutaan korostaa. Parlamentti valmistautuu äänestämään 13. huhtikuuta siitä, antaako se myönteisen lausunnon Romanian ja Bulgarian liittymisestä. Se aikoo kiinnittää tarvittavassa määrin huomiota siihen, että uuden laajentumisen on merkittävä poliittista, taloudellista ja sosiaalista edistystä kaikille osapuolille. Lisäksi parlamentti toivoo saavansa osallistua tiiviisti valvontaan, jota komissio suorittaa aina laajentumisen toteutumiseen asti. Valvonnan on oltava todellista, ei pelkkää sanahelinää.

Perustuslain ratifiointimenettely on käynnistetty useissa jäsenvaltioissa. Euroopan on tarjottava kansalaisilleen parempi tulevaisuus, tapahtui se sitten perustuslain kaltaisen uudistetun institutionaalisen kehityksen kautta tai määrittämällä kansalaisten edun mukaiset talous-, sosiaali- ja ympäristöpolitiikat.

Kolmen toimielimen on kehitettävä yhteistyötään parhain mahdollisin edellytyksin. Parlamentti on tyytyväinen komission ehdottamiin toiminnan suuntaviivoihin seuraaville viidelle vuodelle. Tämä suhtautumistapa sekä tukemme Lissabonin strategian väliarviointia koskeville ehdotuksille, osoittavat tahtomme edistää toimielinten yhteisymmärrystä ja täyttä yhteistyötä komission kanssa.

---

## PUHEMIEHEN PUHE

---

Hyvät Eurooppa-neuvoston jäsenet

Puheenjohtajavaltio Luxemburgilla on ylitettävänä monia esteitä.

Ensimmäinen niistä on ylitetty vakaus- ja kasvusopimuksesta aikaansaadulla sopimuksella. Euroopan parlamentti on vakuuttunut, että sama vastuuntunto ja kompromissihenki auttavat käynnistämään uudelleen Lissabonin strategian ja sopimaan kesäkuussa unionin uudesta rahoituskehyksestä.

Kiitos.

ooOOoo